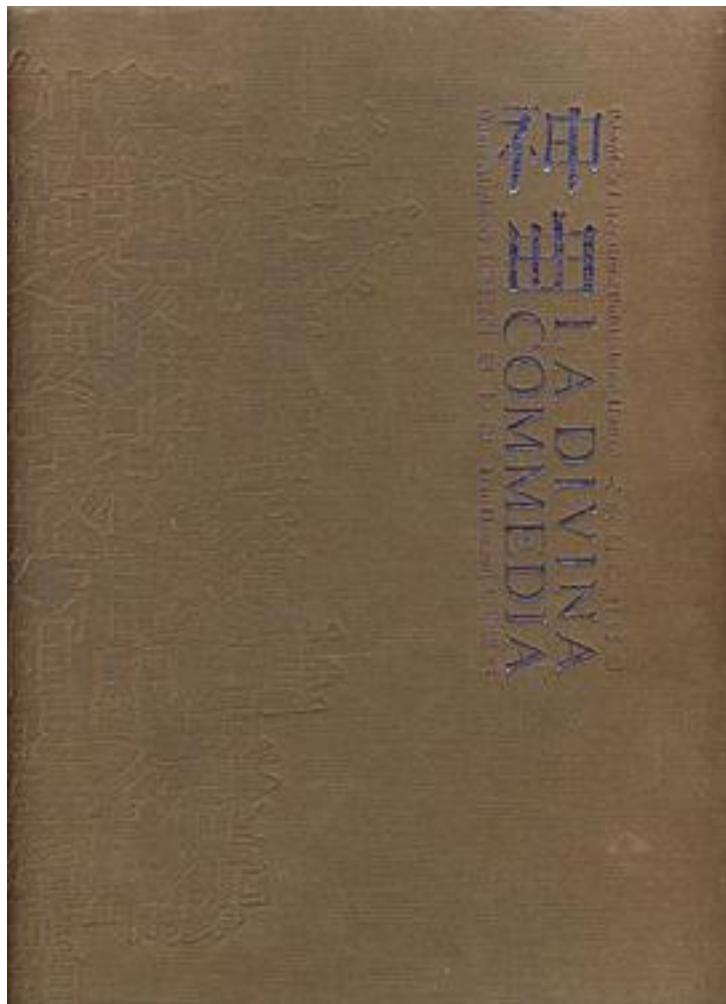


神曲



[神曲_下载链接1](#)

著者:但丁

出版者:译林出版社

出版时间:2005-5

装帧:

isbn:9787806576779

《神曲》(套装共3册)(精装)的作者是“中世纪的最后一位诗人，同时又是新时代的最初

一位诗人”——但丁，一生著作甚丰，其中最有价值的就是这部带有“百科全书”性质的、长达一万四千余行的长篇史诗《神曲》，由“地狱篇”、“炼狱篇”和“天堂篇”共一百首构成。

作者介绍：

目录：

[神曲 下载链接1](#)

标签

但丁

神曲

诗歌

意大利

外国文学

中世纪

诗

经典

评论

这篇史诗哪怕让最牛的译者来翻译，其中文版也不及原作之美的点墨。有些美是无法复制的。中文版的神曲已经沦落为猎奇故事，但丁和前女友的地狱历险记。

断断续续用了三年终于读完了 送它给我的人如今已经断交了
刚拿到这套书的时候还是一愣头小子 三星不是因为它差劲
是劝没看过的人还是别看了吧

跟《圣经》一样高难度，但丁是天文+历史爱好者，典故看得很疲惫。只想知道层层炼狱都有谁，受什么惩罚。原来这书不是有意思的，而是有难度的。手头只有《炼狱篇》。

黄文捷译本

恶心

地狱里的场景很好看很震撼。。。

难，雾里看花，要再看的啊~

为了读经典而读经典。

消化不良

我是反但丁者。

注释多如牛毛

炼狱篇：行在路上，有平坦大道也有破碎岩石。有刻骨孤独，也有感动开阔。但愿你看过了世间艰辛，怨恨鬼魂，光芒天堂，回来便就此缄默不语。另，神曲是近两月以来看过的最好看的书。

当时对象推荐，于是满心欢喜又充满期待的买来，没过多久就转手送人了，看得真他妈吐血

据说这个译本比较接近原文风味，但又有人说翻译不够准确。外语水平太烂，有生之年怕是没有机会拜读意文原著了。仅从排版与诗体工整来看，个人更推荐此本。

看之前害怕的是枯燥，看的时候才知道最可怕的是自己的浅显，四百多页的书一大半都是注释，看进去的时候原来半小时车程也可以这么快，以前世界史这块就没学好，接下来复习的时候好好看看，希望自己一切都好

地狱虽险恶，但有良师作伴，现实中的但丁单枪匹马，所以在书里，他给自己找了一位如父亲般慈爱的导师维吉尔，以及他的天使贝亚特丽丝，来走完这段从地狱道天堂的路程。果然，这就是伟大的人与软弱的人在现实中遇到不幸的区别。

事先没做好准备就读神曲实在是太痛苦了。。。有生之年我会再回来的

这本书的翻译，说他随意吧，他用的是诗体，说他不随意吧，他又不像另外某个版本讲究遵循每三行押韵。说实话，翻译过来的神曲还是散文体好

《田德望版》

记住一句话：天使是没有性别的

[神曲 下载链接1](#)

书评

——《神曲·地狱》的东拉西扯 马翰如/文

鲁迅曾说过：“在年轻时候，读了伟大的文学者的作品，虽然敬服那作者，然而总不能爱的，一共有两个人。”一个是陀思妥耶夫斯基，还有一个，就是但丁。说是读《神曲·炼狱篇》时，见“有些鬼魂还在把很重的石头，推上峻峭的岩壁去…

【按语：但丁 (Dante

Alighieri, 1265-1321) 的《神曲》原名“喜剧”，薄伽丘 (Boccaccio 1313-1375) 为示崇敬，冠以“神圣的”称谓，后来的版本就都以La Divina Commedia (即《神曲》) 为书名了。《神曲》虽是幻游类文学作品，但实际上隐喻繁多、思想深刻，尤其《炼狱篇》(Purg...

这本书是在卓越买的，当时主要是图便宜，才10块钱。买过之后很兴奋，语言流畅而清晰。比朱维基和田德望的译文好多了。

开始接触《神曲》时，只是读了译文版朱维基的译文，朱的译文是从英文版转译的，虽然是诗体，但读来很是笨重。朱的译文我前后读了两遍，第一次读完《地狱篇》…

女子之不幸有诸种，其中一项肯定是但丁的妻子。但丁夫人之不幸有甚于托尔斯泰夫人和陀思妥耶夫斯基夫人，甚至更不幸于莎士比亚夫人，尽管莎夫人在万贯家财的莎翁死后只得到一张“次好的床”。虽然有人追究说根据当时英国风俗，“次好的床”是最贵重的礼物，然而莎翁对其夫…

关于第五歌。

伟大的中世纪诗人但丁，恩格斯给予了他崇高的评价：中世纪的最后一位诗人，同时也是新时代的最初一位诗人。我们可以理解为：但丁的名作《神曲》即高度概括了中世纪的思想文化发展，也开启了文艺复兴文学的曙光之路。在《神曲》中，我们毫不费力便发现严肃的基督...

概括：序曲，人生迷途在一个黑暗森林，山顶光亮象征理想希望，遇到豹（淫欲）狮（强暴）狼（贪婪），维吉尔是仁智的象征，用理性知识消除恐惧。分地狱炼狱天堂三章。
二 思想性：

满隐喻和象征性，鲜明的现实性和倾向性，采用中世纪特有的幻游方式，内容映进现实，让世人历...

迷失在了黑暗森林里的但丁，在诗人维吉尔灵魂的救护下，穿越了地狱与炼狱。

在地狱里的灵魂，带着沉重的罪孽接受严重的惩罚，在魔鬼的鞭笞之下，承受着无尽的折磨。形形色色的灵魂与鬼怪，地狱的世界是黑暗而没有希望的。然而，但丁所描写的却并非是地狱的绝望与痛苦，而是更接...

朱维基、田德望及国内第一部神曲全译本的王维克三位译者及版本情况分析对比：（个人推荐田德望版本，朱维基版本过早，从名词翻译和一些句式来看不太理想。）

（分析内容来自网络，仅供自行参考）

《神曲》的第一个中文全译本出自一位数学家之手。1934年10月，数学和物理学家王...

让无聊的我来从《神曲》之《地狱篇》分析下但丁同学的心理吧。

首先，这家伙非常之自恋。他坚信自己拥有高人一等的道德品质，坚信自己的政治理想是对的，坚信自己在文学上的伟大才华一定会被后人认可，甚至把自己和荷马、维吉尔、奥维德、贺拉斯等并列。其实还有一点明显的证...

因为出了修订本，所以我按这个新版本翻看了《地狱篇》前几章注释的情况，似乎并无改进。

首先，从英译本翻译的注释确实很有参考价值，由于研究水平的明显差距，英译者的注释比目前其它汉译本译者自己的注释要深刻，关注到很多西方学者的成果。但对全部翻译的注释（占了近一半…

“受造恒久永罚永夜。入此地者，弃绝一切希望(C3,10)。”但丁读出地狱之门上的刻字。然后他跟随好老师维吉尔，但丁写尽每一种罪——嗜食者，好淫欲的，贪财好囤积的，愤怒、异端、暴力待己又亵神的，纷争者，背誓者，还有远航的尤利西斯。每一种罪他都找了罪人，他叫出他们的名…

85万字，终于看完了，看了好久，越往后看，越不好看。

我看的是田德望先生的翻译，从意大利文直接翻译成中文，皇皇巨著，费尽心血。除了翻译正文之外，注释的文字又是正文的几倍。如《地狱篇》正文7万字，注释文字16万字。我特地选的翻译成散文的文体，有不少人认为翻译成诗…

[神曲 下载链接1](#)